

# استالین و تجدد

ضمیمه ۱- دولتمردی نابغه، سیاستمداری بی همتا و رهبری توانا

(به مناسبت ۲۵ امین سال تولد استالین)

به قلم گنادی زیوگانوف

مترجم: ا.م. شیری

ضمیمه ۲: غباررود از حقایق اتحاد شوروی و روسیه امروز

به قلم ایگور انگاچف

مترجم: ا.م. شیری

ضمیمه ۳: استالین و جهان را بار دیگر دید خواند و شناخت!

(گفت و گوی «ولز» با استالین در سال ۱۹۳۴)

مترجم: دکتر محمدعلی نجفی

روزنامه



|                     |                                                                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | زیوگانوف، گنادی آندریوویچ، ۱۹۴۴-م.                                                                                                        |
| عنوان و نام پدیدآور | Ziuganov, G. A. (Gennadii Andreevich), 1944<br>استالین و تجدد/ نویسنده گنادی زیوگانوف، ایگور لیگاجف؛<br>مترجم ابراهیم شیری، محمدعلی نجفی. |
| مشخصات نشر          | تهران: روزآمد، ۱۳۹۸.                                                                                                                      |
| مشخصات ظاهری        | ۶۴۲ ص.؛ مصور؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ سم.                                                                                                             |
| شابک                | 978-622-6629-06-5                                                                                                                         |
| وضعیت فهرست نویسی   | فیا                                                                                                                                       |
| یادداشت             | عنوان اصلی: Сталин и современность.                                                                                                       |
| موضوع               | استالین، یوسف ویساریونوویچ، ۱۸۷۹-۱۹۵۳ م.                                                                                                  |
| موضوع               | Stalin, Iosif Vissarionovich                                                                                                              |
| موضوع               | روسیای دولت -- روسیه شوروی -- سرگشتنامه                                                                                                   |
| موضوع               | Heds of state -- Soviet Union -- Biography                                                                                                |
| موضوع               | روسیه شوروی -- سیاست و حکومت -- ۱۹۱۷-۱۹۳۶ م.                                                                                              |
| موضوع               | Soviet Union -- Politics and government -- 1917- 1936                                                                                     |
| موضوع               | روسیه شوروی -- سیاست و حکومت -- ۱۹۳۶-۱۹۵۳ م.                                                                                              |
| موضوع               | Soviet Union -- Politics and government -- 1936 - 1953                                                                                    |
| شناسه افزوده        | لیگاجیف، یگور کوزمیتش، ۱۹۲۰-م.                                                                                                            |
| شناسه افزوده        | -Ligachev, E. K. (Egor Kuz'mich), 1920                                                                                                    |
| شناسه افزوده        | شیر، ابراهیم، ۱۳۳۰-، مترجم                                                                                                                |
| شناسه افزوده        | نجفی، محمدعلی، ۱۳۳۵-، مترجم                                                                                                               |
| رده بندی کنگره      | ۱۳۹۸ ز ۵ الف / DK۲۶۸                                                                                                                      |
| رده بندی دیویی      | ۹۴۷/۰۸۴۲۰۹۲                                                                                                                               |
| شماره کتابشناسی ملی | ۵۶۳۳۱۰۲                                                                                                                                   |



تلفن: ۰۶۶۹۶۶۹۱۸-۲۱-۰ همرا ۰۹۱۲۱۳۶۲۸۶۰

Room: ma/pub92@gmail.com

## استالین و تجدد

نویسنده: گنادی زیوگانوف

مترجم: ابراهیم شیری

گردآورنده، مصحح و ویراستار: علی جلیلی

حروفنگاری و صفحه‌آرایی: کارگاه روزآمد

لیتوگرافی و چاپخانه: آروین

نوبت و سال چاپ: اول ۱۳۹۹ / ۵۰۰ نسخه

شابک: ۰-۱-۰-۶۶۲۹-۶۲۲-۹۷۸

ناظر چاپ: ایرج کیا

قیمت با جلد شومیز: ۱۲۰۰۰۰ تومان

قیمت با جلد گالینگور: ۱۴۰۰۰۰ تومان

«حق چاپ و نشر داریم، محفوظ و متعلق به ناشر می‌باشد»

تهران، خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، کوچه میترا، پلاک ۷، واحد ۵

## فهرست مطالب

|     |                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------|
| ۷   | آشنایی با نویسنده                                         |
| ۹   | سخنی چند درباره‌ی مترجم                                   |
| ۱۱  | پیرامون این اثر                                           |
| ۱۳  | مقدمه‌ی مترجم                                             |
| ۲۹  | استالین و مسائل حاضر                                      |
| ۳۱  | تحریف خصمانه‌ی تاریخ                                      |
| ۶۱  | همرزم لنین                                                |
| ۱۱۵ | استالین و مسائل میرم لنینسکا                              |
| ۱۷۷ | سازنده‌ی ابرقدرت                                          |
| ۲۱۳ | سازمانگر پیروزی                                           |
| ۲۵۳ | پیش به سوی روسیه‌ی مقتدر                                  |
| ۲۹۷ | ضمایم شامل بخشی از ترجمه‌ها و تألیفات مترجم               |
| ۳۰۹ | گام بزرگ حزب کمونیست روسیه                                |
| ۳۱۵ | ادامه‌ی کار بزرگمان را به چه کسی بسپاریم؟                 |
| ۳۲۱ | آشنایی مختصر با ایگور کوزمیچ لیگاچف                       |
| ۳۲۳ | از شناخت تا سازندگی                                       |
| ۳۴۲ | مفهوم واقعی استالین‌ستیزی                                 |
| ۳۴۳ | دستاویرهای انقلاب اکتبر و نتیجه استالین‌ستیزی             |
| ۳۶۰ | در مورد به اصطلاح «جنايات استالین»                        |
|     | تصویر فشرده جامعه سوسیالیستی اتحاد شوروی که در دوره رهبری |
| ۳۶۴ | استالین ساخته شد                                          |

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| منظره‌ای مختصر از نتایج استالین‌زدایی و دستاوردهای «دمکراسی               |     |
| سرمایه‌داری»                                                              | ۳۷۰ |
| پیامدهای جهانی استالین‌ستیزی                                              | ۳۸۰ |
| سخن پایانی                                                                | ۳۸۱ |
| «من آنچه شرط بلاغ است با تو می‌گویم / خواهی از سخنم پند گیر و خواهی ملال» | ۳۸۳ |
| تخریب خائنانه اتحاد شوروی                                                 | ۳۸۴ |
| به جای مؤخره یا سخن پایانی؛ تخریب یا فروپاشی؟                             | ۳۹۳ |
| دولتمردی نابغه، سیاستمداری بی‌همتا و رهبری توانا                          | ۴۰۰ |
| پیشگفتار                                                                  | ۴۰۰ |
| مفهوم سیاسی استالین                                                       | ۴۰۱ |
| دولتمردی نابغه                                                            | ۴۰۸ |
| آفریننده ابرقدرت                                                          | ۴۱۱ |
| از تجربیات تاریخی                                                         | ۴۱۷ |
| چرخش ژئوپلیتیکی استالین                                                   | ۴۲۲ |
| دولت واقعی                                                                | ۴۲۵ |
| خانواده ملل                                                               | ۴۳۰ |
| تجارب حکومتی                                                              | ۴۳۶ |
| کمونیست‌ها و تروتسکیسم جدید                                               | ۴۳۸ |
| اقتصاد خودکفا                                                             | ۴۴۱ |
| «سمفونی» جدید: دولت و کلیسا                                               | ۴۴۵ |
| همه کار را باز هم کادرها حل می‌کنند                                       | ۴۴۷ |
| سخن پایانی                                                                | ۴۵۰ |
| ضمیمه شماره ۲                                                             | ۴۵۳ |
| غبارروبی از حقایق دوران شوروی و روسیه امروز                               | ۴۵۳ |

- درباره نویسنده ..... ۴۵۴
- پیشگفتار نویسنده ..... ۴۵۵
- واقعیت‌های تاریخی و دلایل سیاسی ..... ۴۵۸
- انقلاب کبیر سوسیالیستی و اغتشاشات دوره‌های آغازین قرن  
هفدهم ..... ۴۵۸
- سرشت و خصوصیات دوره اغتشاشات، علل و عواقب آن کدامند؟ ..... ۴۵۹
- نتیجه‌گیری ها ..... ۴۶۱
- سخن از دستاوردهای انقلاب کبیر اکتبر یک وظیفه‌ی انقلابی است  
..... ۴۶۶
- و.ای.ا.، لنین، حزب بولشویک، درباره جنگ داخلی و ترور ..... ۴۷۲
- ردپای خونین سرمایه‌داری ..... ۴۷۲
- دورویی سیاسی بورژوازی و همدستان آن ..... ۴۷۳
- اتهام جعلی شروع جنگ داخلی و ترور سرخ به وسیله بلشویک‌ها ..... ۴۷۴
- بورژوازی امپریالیستی به ترور سفید و وصل شد ..... ۴۷۹
- علی‌رغم شکست موضعی سوسیالیسم؛ روزان ما، ایران گذار به  
سوسیالیسم است ..... ۴۸۲
- تبهکاری‌های فاشیسم آلمان ..... ۴۸۲
- چند پیشنهاد ..... ۴۸۴
- اکاذیب و حقایق ..... ۴۸۱
- آماده‌سازی اقتصادی و مالی کشور برای شرایط تجاوز نظامی ... ۴۸۶
- اعمال تدابیر سیاسی و تشکیلاتی به منظور آماده‌سازی کشور برای  
دفع حمله نظامی از خارج ..... ۴۹۰
- آماده‌سازی ایدئولوژیکی کشور ..... ۴۹۳
- تقویت نیروهای مسلح اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی ..... ۴۹۵
- کلیسا و روحانیت، حاکمیت و حزب کمونیست ..... ۴۹۹

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| جعلیات خصمانه درباره «دوران رکود» .....                       | ۵۰۶ |
| عوامل الهام‌بخش سازندگی در تاریخ دوره شوروی کدامند؟ .....     | ۵۱۶ |
| فقط اتحاد شوروی قادر به رفع خطر هسته‌ای بود .....             | ۵۱۷ |
| زندگی یا مرگ .....                                            | ۵۳۱ |
| جنبه‌های مثبت و پندارگرایانه مبارزه علیه الکلیسم .....        | ۵۳۱ |
| معتاد کردن میلیون‌ها انسان به مشروبات الکلی در دوره کنونی ۵۳۱ |     |
| خودکشی روسیه بورژوازی در زمینه گندم- افسانه جدید .....        | ۵۳۸ |
| پانزدهمین برنامه اتحاد شوروی .....                            | ۵۴۶ |
| برنامه مسکن و طرح ملی «مسکن قابل دسترسی» .....                | ۵۴۶ |
| واقعیات و وعده‌ها .....                                       | ۵۴۶ |
| درباره تاکتیک‌های جنگی، سرمایه و استراتژی حزب کمونیست         |     |
| جمهوری فدراتیو روسیه .....                                    | ۵۵۵ |
| ضمیمه شماره ۳ .....                                           | ۵۶۵ |
| گفت‌وگوی «ولز» با استالین در سال ۱۹۱۴ .....                   | ۵۶۵ |
| استالین و جهان را بار دیگر باید خواند و شناخت .....           | ۵۶۵ |
| ضمیمه شماره ۴ .....                                           | ۵۹۰ |
| سخن پایانی .....                                              | ۵۹۰ |
| گام نخست به سوی یک سیاست خارجی مستقل .....                    | ۵۹۰ |

## سخنی چند درباره‌ی مترجم

مترجم این مجموعه زاده‌ی نظام فنودالی و بزرگ شده‌ی نظام سرمایه‌داری است. وی مدت کوتاهی از عمر خود را نیز در جامعه سوسیالیستی گذرانده و امروز، پس از تخریب نظام سوسیالیستی، که کاملاً متفاوت و عالی‌تر از همه‌ی نظام‌های پیشین و موجود بود، بار دیگر شاهد از سرگیری بیرحمانه‌ی لختی و ناکامی‌های نظام سرمایه‌داری یا به عبارت بهتر، نظام برده‌داری مدرن خلیجین و حاکم بر جوامع سوسیالیستی پیشین و جهان می‌باشد. بدین ترتیب در طول عمر نه چندان بلند خود، منهای کمون‌های اولیه همه نظام‌های اجتماعی - اقتصادی را که جوامع بشری در سیر تاریخ خود از سر گذرانیده، به چشم خویش دیده، مصایب و نگون‌بختی‌های حاصل این نظام‌ها را با پوست و گوشت و استخوان خویش حس کرده است. از همین رو، در جست‌وجوی حقیقت، برای یافتن راه خروج از منجلاب فقر و فلاکتی که، نظام‌های غیرانسانی به نوع بشر تحمیل کرده‌اند، به سهم و توان خویش تلاش و تقلا می‌کند و تلاش برای شناخت و شناساندن علل و عواملی که، منجر شد تا بشر در مسیر قهقرایی طی طریق نموده، دور باطل فجایع تاریخی خویش را تکرار و دستاوردهای دیروزی خود را از راه دور دست بدهد، به ترجمه‌ی این اثر و آثار سایر نویسندگان، شخصیت‌ها و تحلیل‌گران مختلف پرداخته است.

مترجم، در جامعه‌ی روسیه و برخی دیگر از کشورها تنها نظام قابل تحملی را که به چشم خویش دید، نظام سوسیالیستی بود که، آن هم قلع و قمع شد. به همین جهت، تمام مساعی خود را بر آن متوجه ساخته است تا، در حد توان، به شناختن آن علل و عواملی بپردازد که، انسان‌های جوامع

سوسیالیستی را مجدداً به زیر یوغ استثمار و بندگی، به وادی فقر و گرسنگی و ناامیدی کشانید و جامعه عاری از بیکاری را به اردوگاه عظیم بیکاران، یکی از منحوس‌ترین ارزش‌های بی‌ارزش نظام سرمایه‌داری تبدیل کرده، کشورهای فارغ از مشکل مسکن را به دنیای خانه به دوشان تبدیل نمود. در جست‌وجوی آن واقعیاتی این کتاب ترجمه شد که، مخالفان آسایش، رفاه، امنیت و آزادی بشری با خصومت و نفرت بی‌پایان خود، سازندگان سوسیالیسم، برقرار کنندگان عدالت اجتماعی - اقتصادی در جامعه را به زیر حملات کینه‌توزانه و دائمی خویش گرفته و با تحریف واقعیت‌ها و حقیقت‌های روشن، دستاوردهای بزرگ آن را باز پس گرفتند. این کتاب، از بررسی طرح و بررسی مباحث و مسائل، هم‌چنین متدولوژی برخورد ایده‌های مختلف، اثری بسیار ارزشمند و در حکم یک کتاب درسی به حساب می‌آید.

ترجمه‌ی این کتاب؛ ضمایم و خدمات نهفته شده بر قسمت‌های مختلف آن، تلاشی است برای شکستن چهار دیوار شیوه‌ی تفکر حاکم، شکستن حصارهای مبتنی بر جعل، دروغ و تحریف واقعیت‌ها و حقایق مسلم از سوی منابع و محافل تبلیغاتی مسموم سرمایه‌داری جهانی.

بدیهی است ترجمه‌ی این اثر نیز همچون سایر آثار خدای از ضعف و اشکال نبوده، که امیدواریم خوانندگان و علاقه‌مندان محترم، دیدنی مثبت بدان نگریسته و با ارائه‌ی نقطه‌نظرات و نیز یادآوری اشکالات، مراتب جهت اطلاع، بررسی و در صورت لزوم، اصلاح، در چاپ‌های بعدی، با ناشر در میان گذاشته و ما را در جهت روشنگری و ارائه‌ی هر چه بیشتر و بهتر اطلاعات تاریخی دقیق و صحیح، به منظور روشن شدن حقایق تحریف شده از سوی مغرضین و دشمنان، مخالفین یا افراد ناآگاه از واقعیت‌ها در این خصوص یاری رسانند.